

ПРЕКРАТИЛ ДЕЙСТВИЕ  
в соответствии со статьей 36 Закона КР  
от 20 июля 2009 года № 241

"О нормативных правовых актах Кыргызской Республики"  
Зарегистрировано в Министерстве юстиции Кыргызской Республики  
12 апреля 1999 года регистрационный номер 28

Утверждены  
постановлением Коллегии  
Государственного агентства  
интеллектуальной собственности  
при Правительстве Кыргызской  
Республики (Кыргызпатент)  
от 26 марта 1999 года № 3

ПРАВИЛА  
рассмотрения и регистрации авторских договоров на  
объекты авторского права, договоров в области  
объектов смежных прав, договоров о передаче  
прав на топологии интегральных микросхем

Настоящие Правила устанавливают порядок рассмотрения и регистрации авторских договоров об уступке имущественных прав и авторских лицензионных (сублицензионных) договоров на использование объектов авторского права и объектов смежных прав, договоров о передаче прав на топологии интегральных микросхем.

Настоящие Правила разработаны в соответствии с Гражданским кодексом Кыргызской Республики, Законом Кыргызской Республики "Об авторском праве и смежных правах", Законом "О правовой охране программ для электронно-вычислительных машин и баз данных", Законом "О правовой охране топологий интегральных микросхем", другими нормативными правовыми актами Кыргызской Республики.

Перечень сокращений

Правила	- Правила рассмотрения и регистрации авторских договоров на объекты авторского права, объектов смежных прав, договоров о передаче прав на топологии интегральных микросхем;
Кыргызпатент	- Государственное агентство интеллектуальной собственности при Правительстве Кыргызской Республики;
Договор	- Авторский договор на объект(ы) авторского права, договор на объект(ы) в области смежных прав, договор о передаче прав на топологию интегральной микросхемы;
Сублицензионный договор	- Предоставление лицензиатом прав на использование объекта авторского права, объектов смежных прав, и топологии интегральной микросхемы третьим лицам;
Лицензиар	- Владелец имущественных прав на произведение;
Лицензиат	- Физическое или юридическое лицо, использующее произведение;
Заявитель	- Владелец имущественных прав на объект авторского права, объектов смежных прав, топологии интегральной микросхемы, либо его наследники, правопреемники;

Заявление	- Заявление о регистрации авторского договора на объект авторского права, объектов смежных прав, договоров о передаче прав на топологию интегральной микросхемы;
Заявка	- Комплект документов, прилагаемых к заявлению на регистрацию договора;
Произведение	- Объект авторского права, объект смежных прав, топологии интегральных микросхем;
ТИМС	- Топология интегральной микросхемы;
ЭВМ	- Программа для электронно-вычислительных машин;
Реестр	- Государственный Реестр объектов авторского права, Государственный Реестр аудиовизуальных произведений и объектов смежных прав, Государственный Реестр программ для ЭВМ, Государственный Реестр баз данных, Государственный Реестр топологий интегральных микросхем;
Свидетельство	- Свидетельство о регистрации произведения.

#### I. Общие положения

1. В Кыргызпатенте может быть зарегистрирован договор о передаче прав на произведение, незарегистрированное или зарегистрированное в соответствующем Реестре Кыргызской Республики, по соглашению сторон на основании заявления.

2. Договор о передаче имущественных прав на зарегистрированную программу для ЭВМ и базу данных, ТИМС подлежит регистрации в Кыргызпатенте.

Договор о передаче имущественных прав на ТИМС, программу для ЭВМ, базу данных без регистрации в Кыргызпатенте не действителен.

3. Настоящие Правила применяются также при регистрации sublicензионного договора.

4. За регистрацию договора уплачивается сбор в установленном размере.

#### II. Подача заявления и прилагаемых документов

5. Заявление подается заявителем по форме, приведенной в Приложении 1 и 2 к настоящим Правилам, на кыргызском или русском языке в одном экземпляре. Иностранные имена и наименования предприятий должны быть указаны в кыргызской или русской транслитерации.

Заявление должно относиться к одному договору.

Заявление подписывается правообладателем, правопреемниками, или их представителем по доверенности. От имени юридического лица заявление подписывается руководителем организации с указанием его должности, подпись удостоверяется печатью.

К заявлению должны быть приложены следующие документы:

5.1. Договор (оригинал) в трех экземплярах (два из которых могут быть копии).

Каждая страница договора должна быть подписана его сторонами. В случае, если стороной договора выступает юридическое лицо, то право подписи имеет его руководитель или его представитель, полномочия которого оформлены надлежащим образом.

Последняя страница договора должна содержать:

- для юридических лиц - наименование предприятия, адрес, телефон; подпись руководителя с указанием его должности (или доверенного лица), подпись должна быть удостоверена печатью;

- для физических лиц - Ф.И.О., его паспортные данные, адрес, телефон, личную подпись.

Договор, должен включать следующие основные условия:

- объем передаваемых прав;
- территорию, на которую передается право;
- срок действия договора;
- способ использования произведения;
- указания сторон договора и их юридических адресов;
- размер вознаграждения и/или порядок определения размера вознаграждения за каждый способ использования произведения, порядок и сроки его выплаты;

- другие условия, которые стороны сочтут существенными.

5.2. Свидетельство о регистрации произведения (дубликат), если оно зарегистрировано в соответствующем Реестре Кыргызской Республики. Свидетельство прилагается для внесения в его записи об уступке произведения или о предоставлении лицензии. В исключительных случаях по решению администрации Кыргызпатента, если невозможно представить свидетельство, предоставляется выписка из соответствующего Реестра Кыргызской Республики.

5.3. Документ, подтверждающий уплату сбора за регистрацию договора.

При непредставлении вместе с заявлением документа, подтверждающего уплату сбора в установленном размере, рассмотрение заявления не производится.

5.4. Копия документа, заверенная надлежащим образом, подтверждающая право заявителя, являющегося наследником или правопреемником.

5.5. Доверенность, оформленная в установленном порядке, в соответствии с законодательством страны происхождения документа, если правообладателем для ведения дел по регистрации договора назначен представитель.

5.6. Копия свидетельства о государственной регистрации лицензиата в качестве юридического лица или частного предпринимателя.

6. В случае регистрации сублицензионного договора обязательно предоставляется оригинал основного договора или его копия, заверенная надлежащим образом.

7. Документы подаются на кыргызском или русском языке. Если документы представлены на другом языке, к ним прилагается их перевод на кыргызский или русский язык. Иностранные имена и наименования предприятий должны быть указаны в русской или кыргызской транслитерации. Ответственность за точность перевода несет заявитель.

8. Документы, указанные в пунктах 4-7 настоящих Правил, подаются в Кыргызпатент непосредственно или по почте.

### III. Рассмотрение и регистрация договора

9. Рассмотрение договора производится в течение 10 дней со дня подачи заявки, укомплектованной документами, предусмотренными пунктами 4-7 настоящих Правил. В случае одновременного представления необходимых документов, днем подачи заявки считается день поступления последнего из них.

10. Если в процессе рассмотрения договора установлено, что документы поданы с нарушением требований пунктов 4-7 настоящих Правил и законодательства Кыргызской Республики, Кыргызпатент направляет заявителю запрос, в котором указывает на необходимость устранения выявленных недостатков в течение двух месяцев со дня получения запроса. При этом срок рассмотрения договора, предусмотренный в пункте 9 настоящих Правил, продлевается на время, в течение которого заявитель устраняет вы-

явленные недостатки.

Основаниями для запроса, в частности, являются:

- отсутствие основного лицензионного договора;
- отсутствие в заявке, по крайней мере, одного из документов, предусмотренных пунктами 4-7 настоящих Правил;
- отсутствие перевода документов на кыргызский или русский язык, если документы представлены на другом языке;
- отсутствие доверенности на представительство, если заявка подана через представителя, и/или нарушение требований к ее оформлению;
- представление документов заявки в количестве экземпляров, меньшем установленного;
- отсутствие в заявлении требуемых сведений, подписей, оттиска печати (когда он необходим) или других реквизитов, предусмотренных настоящими Правилами;
- необходимость выяснения вопросов, связанных с правильностью уплаты регистрационных сборов;
- наличие других нарушений требований настоящих Правил.

В случае непредставления заявителем в указанный срок запрашиваемых материалов, делопроизводство по договору прекращается. Заявителю возвращается два экземпляра договора и свидетельство. Один экземпляр договора (оригинал) с материалами делопроизводства остается в Кыргызпатенте.

11. Кыргызпатент вправе осуществлять проверку достоверности документов, представленных для регистрации договора. Такая проверка предполагает:

- истребование у заявителя дополнительных документов и других материалов;
- направление запросов в соответствующие организации.

12. При соответствии представленных документов требованиям настоящих Правил и законодательства Кыргызской Республики, или в случае выявления в договоре взаимоисключающих положений или положений, противоречащих законодательству Кыргызской Республики и при отказе сторон в их устранении, отдел лицензий выносит заключение о регистрации договора, или об отказе в регистрации договора, подписываемое начальником отдела.

На основании заключения отдела лицензий, Кыргызпатент принимает решение о регистрации договора или об отказе в регистрации договора, которое подписывается директором Кыргызпатента.

#### IV. Регистрация изменений в зарегистрированный договор

13. Подлежат регистрации изменения договора, в частности, в отношении:

- определения сторон;
- предмета договора;
- срока действия;
- территории действия;
- объема передаваемых прав;
- способа использования произведения.

По соглашению сторон могут быть зарегистрированы и иные изменения договора.

Несоблюдение регистрации в Кыргызпатенте изменений договора влечет их недействительность.

Заявление о регистрации изменений, внесенных в зарегистрированный договор, подается заявителем по форме, приведенной в Приложении 3.

За регистрацию внесения изменений в зарегистрированный договор, уплачивается сбор в установленном размере.

Регистрация изменений в зарегистрированный договор производится в соответствии с требованиями пунктов 4-11 настоящих Правил.  
Зарегистрированные изменения подшиваются к договору.

#### V. Особенности регистрации договора о передаче прав на программу ЭВМ, базу данных, ТИМС

14. Договор об уступке и о передаче имущественных прав на зарегистрированную программу для ЭВМ и базу данных, ТИМС подлежит регистрации в Кыргызпатенте. Договор может быть зарегистрирован в течение всего времени действия свидетельства. Договор вступает в силу с даты его регистрации. Договор о передаче имущественных прав на ТИМС, программу для ЭВМ, базу данных без регистрации в Кыргызпатенте не действителен.

15. При продаже и предоставлении массовым пользователям доступа к программам для ЭВМ и базам данных допускается применение особого порядка, в частности, путем изложения типовых условий пользования, определяемого правообладателем.

16. Регистрация договора (изменений) о передаче прав на программу ЭВМ, базы данных и ТИМС производится в соответствии с требованиями пунктов 4-15 настоящих Правил.

#### VI. Порядок ведения дел по зарегистрированному договору и зарегистрированным изменениям

17. Кыргызпатент обеспечивает конфиденциальность сведений и условий заключения регистрируемых договоров, кроме сведений общего характера после их открытой публикации.

18. Один экземпляр зарегистрированного договора (оригинал) является контрольным экземпляром и хранится в Кыргызпатенте вместе с материалами делопроизводства.

19. По зарегистрированному договору, а также зарегистрированным изменениям в них, Кыргызпатент:

- проставляет на оборотной стороне последнего листа договора (изменений) штамп о его регистрации с указанием регистрационного номера, даты регистрации, количества листов договора (изменений) и его приложений. Регистрационный номер включает сведения об объекте договора: номер регистрации, год регистрации, вид и категорию договора;
- направляет в адрес заявителя (представителя) решение о регистрации договора (изменений) с приложением двух экземпляров договора (изменений) с отметкой о регистрации;
- вносит сведения о зарегистрированном договоре или зарегистрированных изменениях в Реестр и в свидетельство;
- публикует в официальном бюллетене Кыргызпатента данные о зарегистрированных договорах и зарегистрированных изменениях к ним в следующем объеме: объем передаваемых прав, предмет договора, определение сторон, территория действия, срок действия, сведения о досрочном прекращении или продлении срока их действия и т.п.

#### VII. Заключительные положения

20. Настоящие Правила вступают в силу с даты их регистрации в Министерстве юстиции Кыргызской Республики.

при Правительстве  
Кыргызской Республики  
(Кыргызпатент)

\_\_\_\_\_ (Ф.И.О. или наименование

\_\_\_\_\_ юридического лица)

Адрес  
телефон \_\_\_\_\_

ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу зарегистрировать авторский договор об уступке имущественных прав на произведение: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ наименование произведения (ий)

(нужное отметить [x])

незарегистрированное;

зарегистрированное;

свидетельство о регистрации N \_\_\_\_\_ "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 19\_\_ г.,  
в отношении:

всего произведения

части произведения, имеющего самостоятельное значение,

между \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_ (Ф.И.О. или наименование юридического лица, его адрес)

и \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_ (Ф.И.О. или наименование юридического лица, его адрес)

которому передается право на \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (объем передаваемых прав)

Прилагаемые документы (нужное отметить [x]):

- Договор на \_\_\_\_\_ листах с приложениями N \_\_\_\_\_ на \_\_\_\_\_ листах  
в \_\_\_\_\_ экземплярах;

- Подлинник (дубликат) свидетельства о регистрации произведе-  
ния;

- Документ об уплате сбора за регистрацию договора;

- Копия свидетельства о регистрации в качестве юридического  
лица или частного предпринимателя;

- Копия документа, подтверждающего право на наследство или  
правопреемство;

- Доверенность на ведение дела.

Заявитель (и) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (должность, Ф.И.О., подпись)

Дата \_\_\_\_\_ (М.П.)

Оригинал свидетельства должен быть представлен в адрес Кыргызпа-  
тента для внесения в него сведений о регистрации договора.

Приложение 2  
Государственное агентство  
интеллектуальной собственности  
при Правительстве  
Кыргызской Республики  
(Кыргызпатент)

\_\_\_\_\_ (Ф.И.О. или наименование

\_\_\_\_\_ юридического лица)

Адрес \_\_\_\_\_  
телефон \_\_\_\_\_

### ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу зарегистрировать авторский лицензионный договор о передаче исключительных (неисключительных) имущественных прав на использование произведения: \_\_\_\_\_

(наименование произведения (ий) )

(нужное отметить [x]);

незарегистрированного;

зарегистрированного;

свидетельство о регистрации N \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_ г.  
в отношении:

всего произведения

части произведения, имеющего самостоятельное значение,

между \_\_\_\_\_,  
(Ф.И.О. или наименование юридического лица, его адрес)

и \_\_\_\_\_,  
(Ф.И.О. или наименование юридического лица, его адрес)

которому передается право на \_\_\_\_\_  
(объем передаваемых прав)

Прилагаемые документы (нужное отметить [x]):

- Договор на \_\_\_\_ листах с приложениями N \_\_\_\_ на \_\_\_\_ листах в \_\_\_\_\_ экземплярах;

- Подлинник (дубликат) свидетельства о регистрации произведе-  
ния;

- Документ об уплате сбора за регистрацию договора;

- Копия свидетельства о регистрации в качестве юридического  
лица или частного предпринимателя;

- Копия документа, подтверждающего право на наследство или  
правопреемство;

- Доверенность на ведение дела.

Заявитель (и) \_\_\_\_\_  
(должность, Ф.И.О., подпись)

Дата \_\_\_\_\_ (М.П.)

Оригинал свидетельства должен быть представлен в адрес Кыргызпа-  
тента для внесения в него сведений о регистрации договора.

Приложение 3  
Государственное агентство  
интеллектуальной собственности  
при Правительстве  
Кыргызской Республики  
(Кыргызпатент)

\_\_\_\_\_ (Ф.И.О. или наименование

юридического лица)  
Адрес \_\_\_\_\_  
телефон \_\_\_\_\_

ЗАЯВЛЕНИЕ

Прошу зарегистрировать изменения (дополнения) к авторскому (лицензионному) договору, зарегистрированному в Кыргызпатенте \_\_\_\_\_  
N \_\_\_\_\_.

Прилагаемые документы: (нужное отметить [x]):

- Документ, подтверждающий соглашение сторон договора о внесении изменений;

- Подлинник (дубликат) свидетельства о регистрации произведения;

- Документ об уплате сбора регистрацию внесения изменений.

Заявитель (и) \_\_\_\_\_  
(должность, Ф.И.О., подпись)

Дата \_\_\_\_\_ (М.П.)

Оригинал свидетельства должен быть представлен в адрес Кыргызпатента для внесения в него сведений о регистрации договора.